31987R1809

30.6.1987 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 170/23

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 1809/87

ze dne 29. června 1987,

kterým se mění některá nařízení z odvětví hovězího a telecího masa, pokud jde o režim jistot pro zemědělské produkty

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 805/68 ze dne 27. června 1968 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem ([1]), naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 467/87 ([2]), a zejména na čl. 7 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ze dne 22. července 1985, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu jistot pro zemědělské produkty ([3]), naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 1181/87 ([4]), a zejména na článek 30 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že nařízení (EHS) č. 2220/85 stanovilo společná prováděcí pravidla k režimu jistot pro zemědělské produkty; že je proto vhodné změnit příslušná ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 2182/77 ([5]), naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 1431/87 ([6]), nařízení Komise (EHS) č. 732/78 ([7]), nařízení Komise (EHS) č. 2173/79 ([8]), nařízení Komise (EHS) č. 2374/79 ([9]), naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 1429/87 ([10]), nařízení Komise (EHS) č. 985/81 ([11]), naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 2624/85 ([12]), nařízení Komise (EHS) č. 2539/84 ([13]), nařízení Komise (EHS) č. 2670/85 ([14]), naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 179/87 ([15]) a nařízení Komise (EHS) č. 3905/86 ([16]), ve znění nařízení (EHS) č. 976/87 ([17]) z odvětví hovězího masa o prodeji produktů z intervenčních zásob; že s ohledem na výši některých jistot je nutné odchýlit se od procentních sazeb uvedených v článcích 23, 24 a 25 nařízení (EHS) č. 2220/85;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 2182/77 se mění takto:

1. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„*Článek 4*

1. Před převzetím složí kupující podle článku 3 jistotu, která zaručí, že dojde ke zpracování produktů, u příslušného subjektu členského státu, ve kterém má dojít ke zpracování.

Výše jistoty se liší v závislost na produktech nabízených k prodeji a jejich konečném použití.

2. Pokud se použije čl. 13 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1687/76, může dojít k převzetí masa až poté, co intervenční agentura, která má produkty v držení, obdrží osvědčení uvedené v předcházejícím odstavci."

2. V článku 5 se odstavce 3 a 4 nahrazují tímto:

„3. Pokud jde o jistotu uvedenou v čl. 4 odst. 1, představuje výroba produktů uvedených v čl. 3 odst. 1 zásadní požadavek ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ([1]).

Pokud nařízení o zahájení prodeje stanoví, že zpracování musí provést žadatel, představuje to rovněž zásadní požadavek.

Dodatečná lhůta uvedená v čl. 22 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2220/85 se použije pouze v případě, že doklad uvedený v odstavci 2 není předložen ve lhůtě stanovené v odstavci 2.

Pro účely tohoto nařízení se, pokud jde o jistotu uvedenou v čl. 4 odst. 1,

a) procentní sazba 15 % stanovená v článcích 23, 24 a 25 uvedeného nařízení nahrazuje paušální částkou 25 ECU/t;

([1]) Úř. věst. L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) Úř. věst. L 48, 17.2.1987, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.
([4]) Úř. věst. L 113, 30.4.1987, s. 31.
([5]) Úř. věst. L 251, 1.10.1977, s. 60.
([6]) Úř. věst. L 136, 26.5.1987, s. 26.
([7]) Úř. věst. L 99, 12.4.1978, s. 14.
([8]) Úř. věst. L 251, 5.10.1979, s. 12.
([9]) Úř. věst. L 272, 30.10.1979, s. 16.
([10]) Úř. věst. L 137, 26.5.1987, s. 19.
([11]) Úř. věst. L 99, 10.4.1981, s. 38.
([12]) Úř. věst. L 250, 19.9.1985, s. 30.
([13]) Úř. věst. L 238, 6.9.1984, s. 13.
([14]) Úř. věst. L 253, 24.9.1985, s. 8.
([15]) Úř. věst. L 21, 23.1.1987, s. 27.
([16]) Úř. věst. L 364, 23.12.1986, s. 17.
([17]) Úř. věst. L 92, 4.4.1987, s. 10.

b) procentní sazby 10 %, 5 % a 2 % stanovené v čl. 23 odst. 2 písm. b) uvedeného nařízení nahrazují paušální částkou 2,5 ECU/t.

(1) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

3. V článku 8 se nahrazují tyto pojmy:

— v německém znění se pojem „Kaution“ nahrazuje pojmem „Sicherheit“;

— v řeckém znění se pojem „ασφάλεια“ nahrazuje pojmem „εγγύηση“;

— ve francouzském znění se pojem „caution“ nahrazuje pojmem „garantie“;

— v holandském znění se pojem „waarborg“ nahrazuje pojmem „zekerheid“;

— ve španělském znění se pojem „fianza“ nahrazuje pojmem „garantía“;

— v portugalském znění se pojem „caução“ nahrazuje pojmem „garantia“.

4. Článek 8a se zrušuje.

Článek 2

Článek 5 nařízení (EHS) č. 732/78 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

1. Odchylně od nařízení Komise (EHS) č. 2173/79 (1) se jistota požaduje pouze v případě, kdy produkty nakupuje zplnomocněný zástupce.

2. Dodatečně k zásadním požadavkům stanoveným v čl. 15 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2173/79 představuje dodávka ozbrojeným silám členských států nebo jednotkám na stejné úrovni zásadní požadavek ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 (2).

(1) Úř. věst. L 251, 5.10.1979, s. 12.
(2) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

Článek 3

Nařízení (EHS) č. 2173/79 se mění takto:

1. V článku 2,

— v čl. 8 odst. 2 druhém pododstavci,

— v čl. 16 odst. 2,

— se nahrazují tyto pojmy:

— v německém znění se pojem „Kaution“ nahrazuje pojmem „Sicherheit“;

— v řeckém znění se pojem „ασφάλεια“ nahrazuje pojmem „εγγύηση“;

— ve francouzském znění se pojem „caution“ nahrazuje pojmem „garantie“;

— v holandském znění se pojem „waarborg“ nahrazuje pojmem „zekerheid“;

— ve španělském znění se pojem „fianza“ nahrazuje pojmem „garantía“;

— v portugalském znění se pojem „caução“ nahrazuje pojmem „garantia“.

2. Článek 15 se nahrazuje tímto:

„Článek 15

1. Jistota uvedená v čl. 2 odst. 2 a v čl. 8 odst. 2 činí 50 ECU za tunu.

Tato jistota zaručí splnění závazků stanovených tímto nařízením a podmínek stanovených ve smlouvě o prodeji, s výjimkou těch závazků a podmínek, na které se vztahuje zvláštní jistota.

2. Jistota je neprodleně uvolněna, pokud je žádost o nákup nebo nabídka zamítnuta.

3. Zásadními požadavky ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 (1) jsou:

a) požadavek nezrušit nabídku nebo žádost o nákup,

b) zaplatit množství produktů stanovené ve smlouvě ve lhůtě stanovené pro převzetí produktu,

c) převzít zaplacené množství.

Požadavek platby se považuje za splněný, pokud je uhrazeno více než 95 % množství produktů stanoveného ve smlouvě.

4. Čl. 27 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2220/85 se použijí pouze v případě uvedeném v čl. 16 odst. 2 písm. a).

(1) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

3. V článku 16:

— se v odstavci 1 zrušují slova „ a 3“,

— se zrušuje odstavec 3.

4. V článku 19 se druhá věta nahrazuje tímto: „Případné nezbytné úpravy se provedou do 15 pracovních dní po dni vystavení konečné faktury.“

Článek 4

V nařízení (EHS) č. 2374/79 se vkládá nový článek:

„Článek 5a

Dodatečně k zásadním požadavkům stanoveným v čl. 15 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2173/79 je použití ve prospěch osob, které jsou členy sociálních zařízení uvedených v čl. 1 odst. 1, zásadním požadavkem ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 (1).

(1) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

Článek 5

Nařízení (EHS) č. 985/81 se mění takto:

1. Článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

1. Odchylně od čl. 15 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2173/79 se výše jistoty stanoví pro každý prodej.

2. Před převzetím produktů složí kupující jistotu, která zaručí vývoz produktů.

3. Pokud jde o jistotu uvedenou v odstavci 2, představuje vývoz dotyčných produktů zásadní požadavek ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ([1]).

Pokud nařízení o zahájení prodeje stanoví ještě povinnost vývozu do některé třetí země určení, představuje to rovněž zásadní požadavek ve smyslu uvedeného článku 20.

4. Doklad o splnění uvedených povinností je doklad stanovený v čl. 13 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1687/76. Tento doklad je nutné předložit ve lhůtě stanovené v článku 31 nařízení (EHS) č. 2730/79.

5. Pro účely tohoto nařízení se, pokud jde o jistotu uvedenou v odstavci 2,

a) procentní sazba 15 % stanovená v článcích 23, 24 a 25 nařízení (EHS) č. 2220/85 nahrazuje paušální částkou 25 ECU/t;

b) procentní sazby 10 %, 5 % a 2 % stanovené v čl. 23 odst. 2 písm. b) nařízení (EHS) č. 2220/85 nahrazují paušální částkou 2,5 ECU/t.

([1]) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

2. V článku 5 se zrušuje písmeno a).

V písmenu b) uvedeného článku se nahrazují tyto pojmy:

— v německém znění se pojem „Kaution“ nahrazuje pojmem „Sicherheit“;

— v řeckém znění se pojem „ασφάλεια“ nahrazuje pojmem „εγγύηση“;

— ve francouzském znění se pojem „caution“ nahrazuje pojmem „garantie“;

— v holandském znění se pojem „waarborg“ nahrazuje pojmem „zekerheid“;

— ve španělském znění se pojem „fianza“ nahrazuje pojmem „garantía“;

— v portugalském znění se pojem „caução“ nahrazuje pojmem „garantia“.

Článek 6

Článek 5 nařízení (EHS) č. 2539/84 se nahrazuje tímto:

„*Článek 5*

1. Odchylně od čl. 15 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2173/79 ([1]) se výše jistoty stanoví pro každý prodej.

2. V případě prodeje s povinností vývozu dotyčného masa se použijí tato ustanovení:

a) před převzetím produktů složí kupující jistotu, která zaručí vývoz produktů;

b) pokud jde o jistotu uvedenou v písmenu a), představuje vývoz dotyčných produktů zásadní požadavek ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ([2]).

Pokud nařízení o zahájení prodeje stanoví ještě povinnost vývozu do některé třetí země určení, představuje to rovněž zásadní požadavek ve smyslu uvedeného článku 20;

c) doklad o splnění uvedených povinností je doklad stanovený v čl. 13 odst. 4 nařízení Komise (EHS) č. 1687/76. Tento doklad je nutné předložit ve lhůtě stanovené v článku 31 nařízení (EHS) č. 2730/79 ([3]);

d) pro účely tohoto nařízení se, pokud jde o jistotu uvedenou v písmenu a),

1. procentní sazba 15 % stanovená v článcích 23, 24 a 25 nařízení (EHS) č. 2220/85 nahrazuje paušální částkou 25 ECU/t;

2. procentní sazby 10 %, 5 % a 2 % stanovené v čl. 23 odst. 2 písm. b) nařízení (EHS) č. 2220/85 nahrazují paušální částkou 2,5 ECU/t.

3. V případě prodeje s povinností zpracování příslušného masa se použijí tato ustanovení:

a) před převzetím produktů složí kupující jistotu, která zaručí, že dojde ke zpracování produktů, u příslušného subjektu členského státu, ve kterém má dojít ke zpracování. Výše jistoty se liší v závislost na produktech nabízených k prodeji a jejich konečném použití;

b) pokud se použije čl. 13 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1687/76, může dojít k převzetí masa až poté, co intervenční agentura, která má produkty v držení, obdrží potvrzení uvedené v uvedeném odstavci;

c) pokud jde o jistotu uvedenou v písmenu a), představuje výroba produktů stanovených ve smlouvě zásadní požadavek ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85.

Pokud nařízení o zahájení prodeje stanoví, že zpracování musí provést žadatel, představuje to rovněž zásadní požadavek;

d) dodatečná lhůta uvedená čl. 22 odst. 3 nařízení (EHS) č. 2220/85 se použije pouze v případě, že doklad o zpracování byl předložen v původní lhůtě pro jeho předložení;

e) pro účely tohoto nařízení:

1. se procentní sazba 15 % stanovená v článcích 23, 24 a 25 nařízení (EHS) č. 2220/85 nahrazuje paušální částkou 25 ECU/t;
2. procentní sazby 10 %, 5 % a 2 % stanovené v čl. 23 odst. 2 písm. b) nařízení (EHS) č. 2220/85 nahrazují paušální částkou 2,5 ECU/t.

(1) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.
(2) Úř. věst. L 190, 14.7.1976, s. 1.
(3) Úř. věst. L 317, 12.12.1979, s. 1.“

Článek 7

Nařízení (EHS) č. 2670/85 se mění takto:

1. Čl. 7 odst. 1 a odst. 2 se nahrazují tímto:

„1. Jistota podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 985/81 se stanoví ve výši 250 ECU za tunu. Jistota podle čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení se stanoví na:

— 1 200 ECU za tunu nevykostěného masa,

— 3 750 ECU za tunu vykostěného masa.

2. Zásadní požadavek platby podle čl. 15 odst. 3 písm. b) nařízení (EHS) č. 2173/79 se nahrazuje zásadním požadavkem složit jistotu uvedenou v článku 9.“

2. V čl. 9 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Zásadní požadavek ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 (1) je platba ceny ve lhůtě uvedené v odstavci 2.

(1) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

3. V čl. 7 odst. 3 a v čl. 9 odst. 1 se nahrazují tyto pojmy:
   — v německém znění se pojem „Kaution“ nahrazuje pojmem „Sicherheit“;
   — v řeckém znění se pojem „ασφάλεια“ nahrazuje pojmem „εγγύηση“;
   — ve francouzském znění se pojem „caution“ nahrazuje pojmem „garantie“;
   — v holandském znění se pojem „waarborg“ nahrazuje pojmem „zekerheid“;
   — ve španělském znění se pojem „fianza“ nahrazuje pojmem „garantía“;
   — v portugalském znění se pojem „caução“ nahrazuje pojmem „garantia“.

Článek 8

Nařízení (EHS) č. 3905/86 se mění takto:

1. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„*Článek 4*

1. Odchylně od čl. 15 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2173/79 činí jistota 150 ECU za tunu.

Zásadní požadavek platby podle čl. 15 odst. 3 písm. b) nařízení (EHS) č. 2173/79 se nahrazuje zásadním požadavkem složit jistotu uvedenou v článku 6.

2. Před převzetím produktů složí kupující jistotu, která zaručí vývoz produktů do Peru. Tato jistota činí 260 ECU za 100 kg.

3. Pokud jde o jistotu uvedenou v odstavci 2 použije se odpovídajícím způsobem čl. 3 odst. 3, 4 a 5 nařízení Komise (EHS) č. 985/81 (1).

(1) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

2. Čl. 6 odst. 3 se nahrazují tímto:

„3. Pokud jde o jistotu uvedenou v odstavci 1, představuje zaplacení ceny ve lhůtě stanovené v odstavci 2 zásadní požadavek ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 (1).

(1) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.“

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. srpna 1987.

Použije se na jistoty složené po tomto datu:

— pro prodeje zahájené v rámci nařízení (EHS) č. 2670/85 a (EHS) č. 3905/86,

— pro ostatní prodeje zahájené v rámci jiných nařízení po tomto datu.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 1987.

Za Komisi
Frans ANDRIESSEN
místopředseda